

# TRIBUNAL ELECTORAL del Poder Judicial de la Federación

**Asunto:** Juicio para la Protección de los Derechos Político-Electorales del Ciudadano.

**Expediente:** SUP-JDC-1654/2016.

**Tema:** Violencia política por razones de género contra mujer indígena.

Se instruyó la difusión de un resumen oficial.

**Lengua indígena:** Tseltal.

**Binti ya yich' k'anel:** sk'anel koltael swenta xchapel sbeik te ants- winiketik yu'un ta stsael ajwalil yu'un.

**Sjunil:** SUP-JDC-1654/2016.

**Ya'yejal:** Uts'inel ta stojol bats'il antsetik te ma'ba ich'bilik ta muk' yu'un ya yich'ik tsael ta ajwalil. La spukbe sk'oplal ya'yejal te ajwalile. Te ja' jich la yich' cholet sk'oplal.

**Ya yich' alet ta bats'il k'op:** Tseltal.

Ta balun lajune'b sk'alelal yu'un julio ta ja'wil 2015, ja' sk'alelal la spasbeik xan ta stsael te mach'atik ya xjil ta a'tel pajtan ta slumal Chiapas, sok yantik xan-a, jichan ek te ta slumal San Pedro Chenalhó, te mach'atik ayik ya'telik ta yilel stsael kuneroletik ta juju chajp lum la yalxan te ich'bil ta muk' te k'alal la yich' tsael kunerol sok tsakbil ta lek te sbilik ta mach'atik ayik ta Partido Verde Ecologista yu'un México (PVEM), te ja' nijtawal te me'tik ya sk'an chapel into; jich yu'un, la yich' ak'el te sjunil te bit'il ja' la yich' tsaee sok te tsakbil ta leke.

Ta patilxan, ta sk'alelal wakeb xch'a winik ta julio, ja'te jtatik ya xtajin ta kunerol yu'un slumal Chenalhó, te ja' biltesbil yu'un Partido Revolucionario Institucional (PRI), la sk'an xan chapel yu'un te manchuk tsakbiluk ta lek te mach'a ju' yu'un te k'alal la stsaik kunerol yu'unike, yu'un ja' jich ya stak' yich' jinel te sk'op ya'yejal te mach'a ju'em yu'un-ae, jich nixan yu'un te ya yak'beik sjunil te mach'a a'ju' yu'une sok te tsajkoik ta leke.

Te bit'il cholbilistal sk'oplal ajk'tonaxe, te Tribunal Electoral yu'un lum Chiapas la yalbexan ya'yejal yu'un te tsak'bil a'jil te mach'a ju' yu'un ta sk'anel ya'tel ta kunerole sok la yalixan te ya yak'beik sjunil te mach'a tsajbil a'lok'e sok te ja' ya yich' ak'el te mach'atik nakatik sbilik sok tsakatik ta PVEM, melet ja' tsakbil te ja' ju' yu'unike. Jich nixan yu'un, te mach'a a'tajin ta PRI la sk'anxan chapel swenta yu'un ya yich' ich'el ta muk' sbeibal yu'un ta sk'anel te ya sk'an xjil ya'tel ta a'tel jpajtane yu'un ta stojol te

bit'il la yich' chapele. Te snail chajpanwanejetik ta lum Xalapa la xchanpanbexan sk'oplal-ek te ja' maj la xchajp sok te bit'il la yalik te a'teletik ta Tribunal Estatal.

Ja' me jich yakalotik ta xkuxintael-into, te me'tik kunerol ta slumal San Pedro Chenalhó, Chiapas, te ja' sbabial ants te la yich' najkanel ta kunerol, la me stsak ya'tel ta stojibal jich bit'il nakal ta smuk'ul sjunil mantaliletik.

Ja'nanax maj swentail yu'un te k'op a'yej, ay cha' ox tul ants winiketik te la yich'ik na'el sbaik te tsakatik ta PRI la sk'anbeik te ajwaliletik ta Congreso yu'un Slumal Chiapas, te yakuk slok'esik ta ya'tel te me'tik kunerole. Yu'un jich, la yich' sujel ta sts'ibuyel sjunil ta swenta yu'un la yak'be sna' stojol te ajwalil yu'un muk'ul tso'bji'bal te tsakal ta ajwaliletik yu'un mach'atik ya spasik sjunil mantaliletik ta slumal Chiapas, ta sk'anel sjunil te bit'il ma stak' yich' lok'esel ta ya'tel.

Yu'un jich, te snail ajwaliletik yu'un mach'atik ya spasik sjunil mantaliletik ta slumal la spasbeik xan sjunil yu'un yajtalul 216, te la xchap beik sk'oplal te Me'tik kunerol ta slumal San Pedro Chenalhó te ya yich' lok'esel ta yat'el sok ya yich' wejtesel sjelol-ae.

La yalxan te la yich' sujel ta yak'el sts'ib ta jun sok te ma'ba sna'o stojol-ae, yu'un jich la yich' uts'inel sbelal ta sk'anel yu'un ya yich' tsael ta spasel a'tel ta kunerol te bit'il yich'oix tsael-ae, melej ja' jich la yich' utel te bit'il k'aemik ta stsael ajwaliletik te ma'ba ta stojibe, te bit'il cholbilixtal sk'oplal yu'un te k'alal la yich' lok'esel ta ya'tel te jich na'bilix stojol te la spasbe sjunil yu'un te la yik'ita ya'tel te ma'ba ch'unbile, sok xan te la yich' sujel ta spasel sjunile, te ja' la skoltaybe xkuxinel te ajwalil yu'un muk'ul tso'bji'bal te tsakal ta ajwaliletik yu'un mach'atik ya spasik sjunil mantaliletik ta slumal, sok yan xan jtul ajwalil-a.

Yu'un jich ta slaji'bal, te me'tik kunerol, la yak' ta na'el stojol te yich' uts'inel ta swenta yu'un te la sk'an ya'tel ta kunerol ta ska yu'un te antse.

Te smuk'ul nail yu'un Tribunal Electoral yu'un Poder Judicial ta Federación la sna'ik stojol te bit'il la yich' chapel te antse sok la yalxan te ja'te a'tel jpatanetik ta slumal te ma'ba ja'nax ya stak' yich' ak'el stoj smul te mach'a ya xla'banwan mak ya s-uts'inwan ta swenta sk'oplal yu'un te ma'ba maj ich'bil ta muk' xkuxlejal te antsetike, ja' me ya sk'an te yakuk yich' chapel ta lek yu'un jich ya xlekub-a.

La yich'xan ilel, te ja'te ants la yak'be sna' stojol ta yorail ta a'teletik ta slumal, yu'un te la stik' muliletik ta stojol te a'tel jpatanetik te ja' ya'telinik yilel te mach'a la xkuxintaik uts'inel ta slumal te mach'a stao uts'inele; la sk'an koltael ta xchapel te k'op xkuxintae; sok la sk'an xan te yakuk xcha' sujtik ochel te yuts' yalal te, jich la yalxan, te la yich'ik nutsel ta sparajeik ta ska yu'un te k'op jachem te yakalotik ta xcholele.

Jich nixan, ay cha' ox tul ants winiketik te ma'ba ya sk'anik te me'tik kunerol te maj slumal sbaike te la smakbeik sbe te ants te ma'ba ya sk'anik te ya spas ya'tele, te ya xtenawanik, jich bit'il ya yalik te ma'ba ya stak' ay ya'tel ta kunerol jtul ants ta slumal, yu'un ja' ya sk'anik te yakuk yik'ital ya'tel de jme'tik kunerol ta slumale.

Tek yu'unate, chikan tal ilel te bitik a'k'ot ta pasele ja' la yich' ich'el ta wenta yu'un ta stojol te ants te la yich' sujel ta yak'el sts'ib te sjunil te ya yal sk'olaluk te k'an yik'ita ya'tel- te ja' tsakbil yu'un sjunil te la yich' jinesel-; te ja' ma'ba yich' ak'el stsak ya'tel swenta yu'un te ja' tsa'bil ta kunerol yu'un-ae.

Te snail la yalxan te, antse tsakal sbil ta sjunil te mach'a ya sk'an xtajinik la yich' ilel te maj ich'biik ta wenta te ants winike; patilxan, te k'alal te ants winiketik la stsaik te kunerol yu'unike, ja' ju' yu'un te antse; te ja' jich la yak' ta ilel te mach'atik la stsa kunerol yu'unike ja sk'anik te jtul ants ya x-a'tej ta stojolike.

Jich yu'un, te mach'atik la stsaik a'tel yu'unik ja'me jich chajpanbil-a, ja' jich pasbil yu'un te ya yich' tsael a'teletike, ja' me jich ya spas lek ya'tel te ajwalile ta swentail yu'un, te ja' na'bil stojol te ajktal jten snopil ku'untike ta tsael mach'a sk'anik ya'telik, yu'un ja' jich maj ich'bilitok ta wenta te bit'il jich ya sk'anik te ants winiketike.

Ta smeletil, ja' jich a'k'ot ta pasel te bit'il la yich' sujel ta sts'ibuyel sjunil yu'un te ma'ba jich yo'tan te la yik'ita ya'tele, te la xch'un spasel ta ska yu'un te antse, jich yu'un, la yich' lok'esel ta ya'tel yu'un kunerol meletil ja' yu'un te antse sok, ja' chikan te ja' jich k'aemik ta xkuxintael te slumale, te ja' jich stalel xkuxinelik te ma'ba ya stak' x-a'te ta pas kunerol jtul ants.

Ta slaji'bal, te Congreso yu'un ta slumal la stsakbexan sjunil te banti ts'ibubil te ya yich' ik'itael a'telil yu'un ta pas kunerol, te ma'ba ya sk'an yik'ita ya'tel te antse meletil la yich' sujel yu'un ta ju' jchajp antswiniketik tas paraje te ma'ba ya sk'anikate te ants ya spas kunerole, te ja' jich a'chikna te ut'sinel ta stojol te ants ta swenta yu'un te ma'ba maj ich'bil ta muk' te antse yu'un ta stsael kunerol yu'unik; yu'un jich, ma'ba ich'bil ta muk' a'k'ot sok ma'ba stak' chapel meletil ma'yuk jich nakal ta sjunil mantaliletik.

Te bitil la kaltikix ajk'tonax, te Tribunal Electoral ma'ba la yich' ta muk' te sjunil chapel yajtalul 216, la sujtesbe ta sts'akel ya'tel te ants te ja' jich sbeib yu'un-ate ja' yich'o tsael ta kunerol-ae te la yich' uts'inel sok la sk'anbexan te a'tel te ja' xkuchineik te jaik nix te Congreso ta slumal Chiapas swenta ta stoji'b yu'un te Comisión Permanente, sok xan te muk'ul awalil ta slumal, ta stojol Secretaria General yu'un ajwalil sok te Secretaria yu'un Seguridad Pública ta slumal, son yantik a'tel pajtanetik, ja' me ya yilik xchapel sok yich'ik ta muk' te bit'il ya sts'ak ya'tel te me'tik kunerol ta slumal San Pedro Chenalhó, te ja' la yits' tsael ta kunerol yu'un te me'tik-tatik ta slumal ta ja'wil 2014-2015.

La yalxan, te yakuk spasbeik ya'telal ta ilel swenta skanantael ta slamantesel k'in al te'a te ta lume, ta swentail yu'un sts'akteji'bal a'telil te ja' jich la yich' chapele; jich nixan spasil te a'tel pajtanetik te yich'o ya'telik ta xch'unel spasel te binti la yich' chapel ya me yilik ta skanantael sok yich'el ta muk' skotael xkuxinel antswiniketik, te sbeik ta sk'anel stekil kuxlejal sok, ja' tulan skolal te ich'biluk ta muk' sok ta spasil stekil xkuxinel te antsetike.

Ta slaji'bal, te smuk'ul nail chajpanwanejetik la yak' xan ta pasel sjunil ya'yejal ta spamal lum, yu'un jich ya yich' pukel sk'oplal sok, ya stak', yich' k'asesel ta k'opetik te bit'il jich pasbil yu'un te sjunil ta bats'il k'opetik ta spamal lum México, yantikxan batsíl k'opetik ta México sok te bit'il sna'obesbaik ta ju ju jten sok te banti ya xkuxinik, te ja' xkoltawanik te smuk'ul nail yu'un bats'il k'opetik ta Mexico.